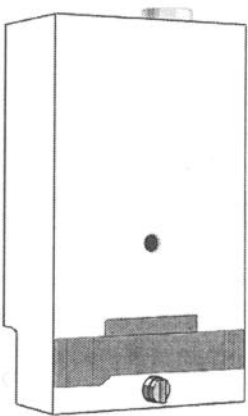




afvoersystemen concentrisch & excentrisch systèmes d'évacuation concentriques & excentriques

voor *JUNKERS*-badverwarmers met gestuwde afvoer (type C)
pour chauffe-bains *JUNKERS* à tirage forcé (type C)

G W T		<p>Uitgang rookgasafvoer - zie blz. 2</p> <p>Belangrijke opmerkingen - zie blz. 3</p> <p>Lijste van de producten - zie blz. 4 - 8</p> <p>Afvoersystemen : - zie blz. 9 - 14</p> <p>Montage van de diafragma's : - zie blz. 15 - 16</p> <p>Voorschriften voor de montage : - zie blz. 17 - 19</p> <p>Sortie du conduit d'évacuation - voir page 2</p> <p>Remarques importantes - voir page 3</p> <p>Liste des produits - voir pages 4 - 8</p> <p>Systèmes d'évacuation : - voir pages 9 - 14</p> <p>Montage des diaphragmes : - voir pages 15 - 16</p> <p>Prescriptions pour le montage : - voir pages 17 - 19</p>
----------------------	--	--

APROVAÇÃO PROTÓTIPO:
Tel: 6 720 605 625
Data: 02/12/2003
Fornecedor: J. PAVE
Decisão: _____ Nº Ordem: 0211444
Obs: _____

nv **SERVICO** sa
Kontichsesteenweg 17
2630 Aartselaar
TEL : 03 887 20 60
FAX : 03 877 01 29

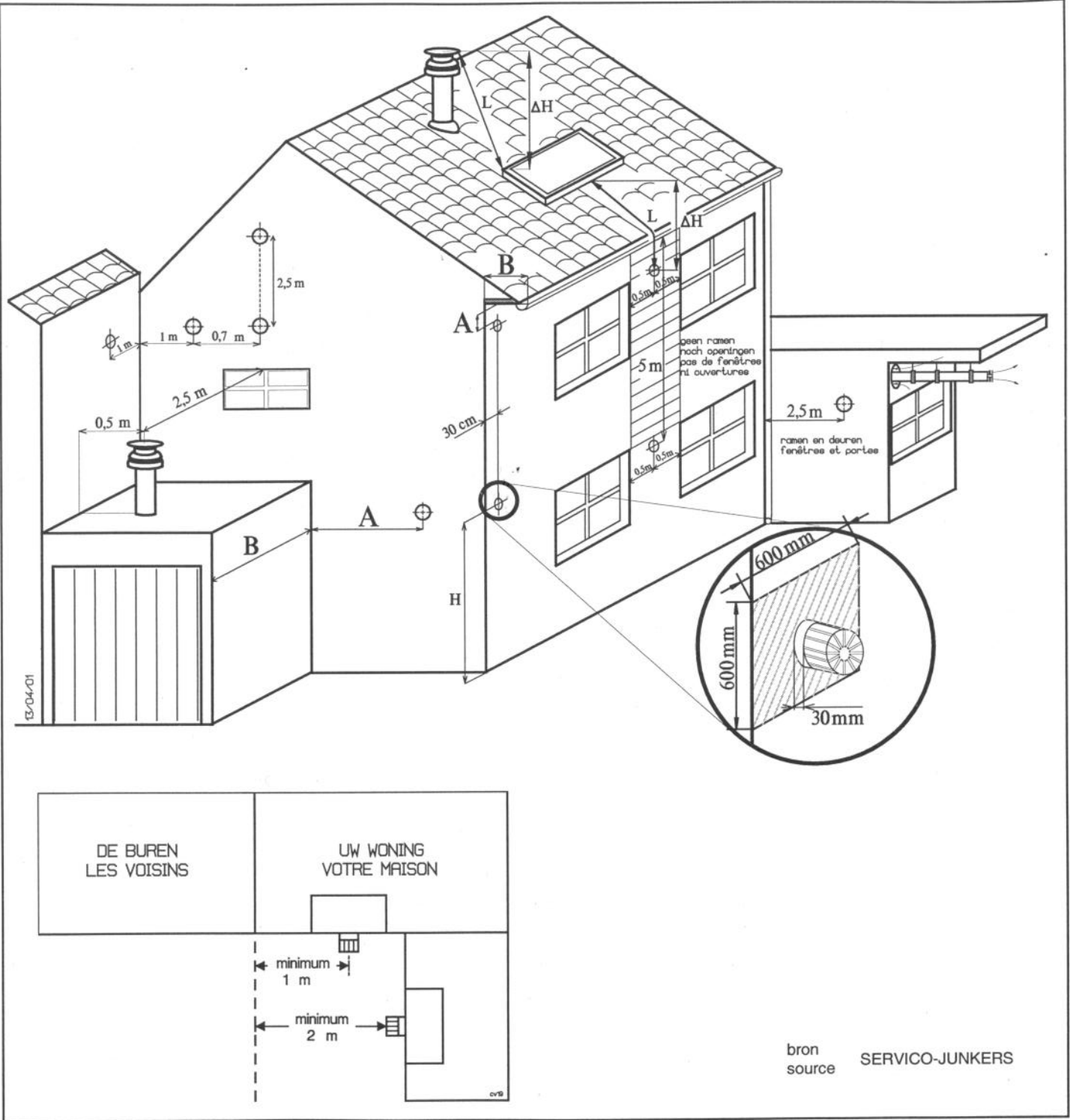


Deutsche Fassung auf Anfrage erhältlich

6 720 605 625 B (1.2003)

UITGANG ROOKGASAFVOER
gesloten toestellen (type C)

SORTIE DU CONDUIT D'EVACUATION
appareils étanches (type C)



A = afstand tot deze zijmuur of luifel
B = lengte van de zijmuur of luifel
A ≥ **B** als A kleiner is dan 1 meter

H = hoogte vanaf de grond
 2,2 m t.o.v. de begaanbare weg
 0,5 m op gesloten terrein

Uitmonding t.o.v. ventilatieopeningen :

- boven een ventilatieopening
 $0 < \Delta H < 0,5 \text{ m} \rightarrow L = 2 \text{ m}$
 $0,5 < \Delta H < 1 \text{ m} \rightarrow L = 1 \text{ m}$
- onder een ventilatieopening
 $L + \Delta H > 4 \text{ m}$

A = distance jusqu'à ce mur latéral ou auvent
B = longueur du mur latéral ou auvent
A ≥ **B** quand A est inférieur à 1 mètre

H = hauteur à partir du sol
 2,2 m par rapport au chemin praticable
 0,5 m sur terrain fermé

Sortie par rapport aux ouvertures d'aération :

- au-dessus d'une ouverture d'aération
 $0 < \Delta H < 0,5 \text{ m} \rightarrow L = 2 \text{ m}$
 $0,5 < \Delta H < 1 \text{ m} \rightarrow L = 1 \text{ m}$
- en dessous d'une ouverture d'aération
 $L + \Delta H > 4 \text{ m}$

BELANGRIJKE OPMERKINGEN

Bij de gesloten toestellen mogen enkel de afvoersystemen - aangeboden en geleverd door de fabrikant van de toestellen - gebruikt worden.

Zij vormen een geheel bij de keuring van de toestellen.

De montage van het correcte diafragma is belangrijk voor het rendement van het toestel en heeft op die manier ook een rechtstreekse invloed op - vooral - de sanitaire warmwatertemperatuur.

Voor de excentrische aansluiting, moet vanaf 4 meter een condensopvang (AZB 92) gemonteerd worden.

Voor de excentrische aansluiting raden wij U aan onze technische dienst te raadplegen.

Voor de uitmondingen op de gevel of op het dak dienen de richtlijnen van bladzijde 2 te worden opgevolgd.

REMARQUES IMPORTANTES

Avec les appareils fermés on ne peut utiliser que les systèmes d'évacuation offerts et livrés par le fabricant des appareils.

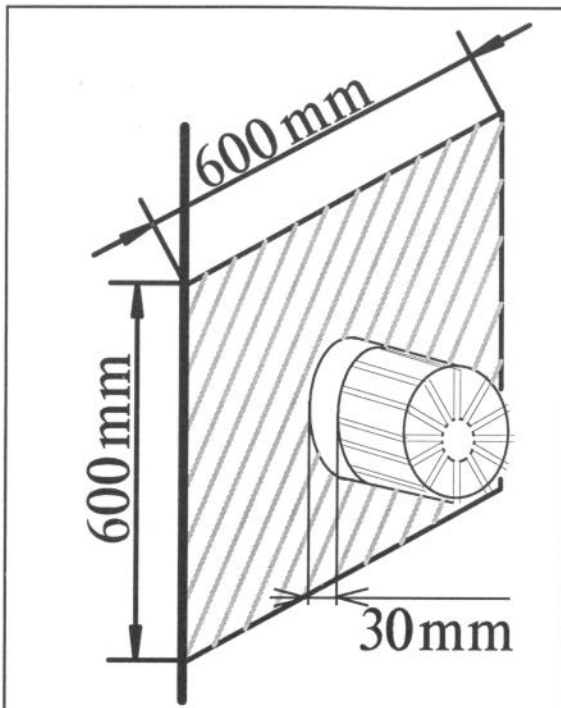
Ils forment un tout lors de l'agrégation des appareils.

Le montage du diaphragme exact est important pour le rendement de l'appareil et a de cette façon une influence directe - surtout - sur la température de l'eau sanitaire.

Pour le raccordement excentrique à partir de 4 mètres, un collecteur de condensation (AZB 92) doit être installé.

Pour raccordement excentrique nous vous conseillons de contacter notre service technique.

Pour les sorties en façade ou dans le toit, il faut respecter les directives de la page 2.



BELANGRIJKE OPMERKINGEN

- Let erop dat de concentrische muurafvoeren (\varnothing 60/90 en \varnothing 80/110 mm) 30 mm uit de buitenmuur uitsteken (beschermingsrooster niet inbegrepen).
- Bij montage van de afvoerbuizen moet er steeds op gelet worden dat geen regenwater naar het toestel kan lopen. Daarom de muurdoorvoerder steeds licht naar buiten toe laten afhellen (ongeveer 3 mm per meter buislengte).
- Rond de muurdoorvoerder mogen zich in een gebied van 600 x 600 mm geen hindernissen (bv. vensterbank, regenpijp, enz.) bevinden.

REMARQUES IMPORTANTES

- Faites attention à ce que les évacuations concentriques (\varnothing 60/90 et \varnothing 80/110 mm) dépassent du mur extérieur de 30 mm (la grille de protection non comprise).
- Lors du montage des tuyaux d'évacuation il faut toujours veiller à ce que la pluie ne puisse pas s'introduire dans l'appareil. Dans ce but l'évacuation murale doit s'incliner légèrement vers l'extérieur (environ 3 mm par mètre de conduit).
- Aucun obstacle (p. ex. banquette, tuyau eau de pluie, etc.) ne peut se trouver dans une zone de 600 x 600 mm autour de l'évacuation murale.


In geval van twijfel, raadpleeg onze technische dienst.

En cas de doute, contactez notre service technique.




1. LIJST VAN DE PRODUCTEN

1. LISTE DES PRODUITS

BUIZEN & TOEBEHOREN
concentrischTUYAUX & ACCESSOIRES
concentriquesconcentrische muurdoorvoer \varnothing 60/90 mm (\rightarrow 2 m)évacuation murale concentrique \varnothing 60/90 mm (\rightarrow 2 m)

	type	omschrijving - description	code
	AF 640 W	muurdoorvoer met bocht en kap \varnothing 60/90 mm wit gelakt évacuation murale avec coude et déflecteur \varnothing 60/90 mm, laqué blanc lengte - longueur 640 mm	7 719 001 919
	AF 1300 W	lengte - longueur 1300 mm	7 719 001 920
	AF 2000	muurdoorvoer met bocht en kap \varnothing 60/90 mm buis in alu, lengte 2000 mm évacuation murale avec coude et déflecteur \varnothing 60/90 mm, buse en alu, longueur 2000 mm	7 709 000 440
	alu		


concentrische muurdoorvoer en dakdoorvoer \varnothing 80/110 mm (\rightarrow 4 m)évacuation murale et par le toit concentriques \varnothing 80/110 mm (\rightarrow 4 m)

	type	omschrijving - description	code
	AZ 168	adapter \varnothing 60/90 \rightarrow 80/110 mm steeds te bestellen bij rookgasafvoer 80/110 voor badverwarmer WR 325 AME adaptateur \varnothing 60/90 \rightarrow 80/110 mm toujours à commander avec évacuation 80/110 pour chauffe-bain WR 325 AME	7 719 000 964
	AZ 202	muurdoorvoer met bocht en kap \varnothing 80/110 mm évacuation murale avec coude et déflecteur \varnothing 80/110 mm lengte - longueur 600 mm	7 719 001 147
	AZ 203	lengte - longueur 1500 mm	7 719 001 148
	AZ 204	lengte - longueur 2000 mm	7 719 001 149
	AZ 131	dakdoorvoer \varnothing 80/110 mm totale hoogte 1350 mm évacuation par le toit \varnothing 80/110 mm hauteur totale 1350 mm	7 719 000 833
	alu		



BUIZEN & TOEBEHOREN
concentrisch

TUYAUX & ACCESSOIRES
concentriques

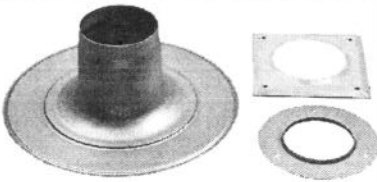
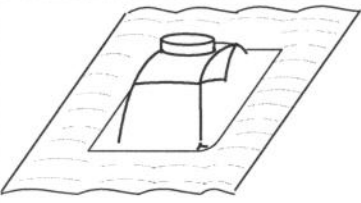
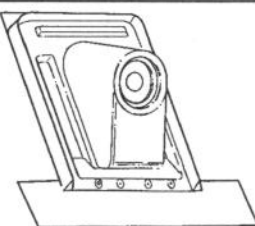
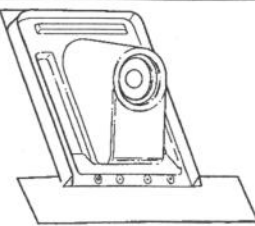
concentrische verlengbuizen \varnothing 80/110 mm
allonges concentriques \varnothing 80/110 mm

	type	omschrijving - description	code
 alu	AZ 206	verlengbuis \varnothing 80/110 mm allonge \varnothing 80/110 mm lengte - longueur 500 mm	7 719 001 151
	AZ 132	lengte - longueur 1000 mm	7 719 000 834
	AZ 133	lengte - longueur 1500 mm	7 719 000 835
	AZ 134	lengte - longueur 2000 mm	7 719 000 836

concentrische bochten \varnothing 80/110 mm
coudes concentriques \varnothing 80/110 mm

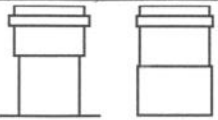


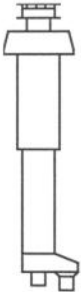

	type	omschrijving - description	code
 alu	AZ 135	bocht 90° coude 90°	7 719 000 837
 alu	AZ 201	set van 2 bochten 45° set de 2 coudes 45°	7 719 001 142

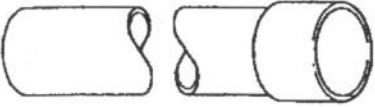
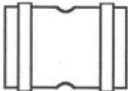
afwerkingsplaten voor concentrische afvoer
plaques de finition pour évacuation concentrique



	type	omschrijving - description	code
	AZ 136	afwerkingplaat voor dakdoorvoer voor plat dak plaque de finition pour évacuation par le toit pour toit plat	7 719 000 838
	AZ 137	afwerkingplaat voor dakdoorvoer voor schuin dak (25 → 50°) universeel met loodslab plaque de finition pour évacuation par le toit pour toit incliné (25 → 50°) universelle avec bavette de plomb	7 719 000 839
	AZU 95	afwerkingplaat voor horizontale dakdoorvoer hellingshoek 30 → 45° met loodslab plaque de finition pour évacuation horizontale degré d'inclinaison 30 → 45° avec bavette de plomb	7 719 180 463
	AZU 96	afwerkingplaat voor horizontale dakdoorvoer hellingshoek 40 → 55° met loodslab plaque de finition pour évacuation horizontale degré d'inclinaison 40 → 55° avec bavette de plomb	7 719 180 470

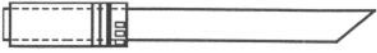
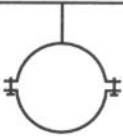


BUIZEN & TOEBEHOREN
 excentrisch

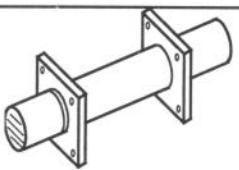
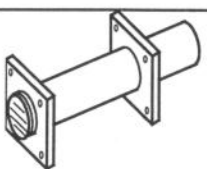
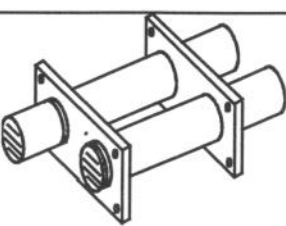
TUYAUX & ACCESSOIRES
 excentriques

muurdoorvoer & dakdoorvoer voor excentrische afvoer évacuation murale & évacuation par le toit pour évacuation excentrique		horiz. → 7 m vert. → 10 m	
	type	omschrijving - description	code
	AZ 294 alu	adapter excentrisch adaptateur excentrique	7 719 001 915
	AZB 70 alu	muurdoorvoer incl. adapter, zwart gelakt maximale muurdikte 380 mm évacuation murale adaptateur inclus laqué noir épaisseur du mur max. 380 mm	7 719 271 635
	AZB 77 alu	verlengbuis voor AZB 70, zwart gelakt lengte 500 mm allonge pour AZB 70, laqué noir longueur 500 mm	7 719 272 030
	AZB 73 alu	dakdoorvoer met adapter zwart gelakt totale hoogte 1195 mm évacuation par le toit avec adaptateur laqué noir hauteur totale 1195 mm	7 719 271 334
	AZB 92 alu	condensopvang Ø 80 mm voor horizontale en verticale montage (verplicht vanaf 4 meter) zonder sifon collecteur de condensation Ø 80 mm pour montage horizontal et vertical (obligatoire à partir de 4 mètres) sans siphon	7 719 050 428

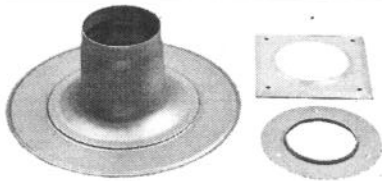
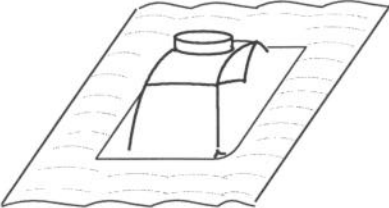
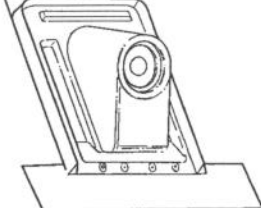
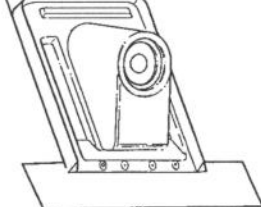
buizen voor excentrische afvoer - met dichtingsringen tuyaux pour évacuation excentrique - avec joints d'étanchéité		horiz. → 7 m vert. → 10 m	
	type	omschrijving - description	code
	AZB 60 AZB 61 AZB 62 AZB 63 alu	Ø 80 mm, aluminium 1,5 mm Ø 80 mm, aluminium 1,5 mm lengte - longueur 250 mm lengte - longueur 500 mm lengte - longueur 1000 mm lengte - longueur 2000 mm	7 719 050 102 7 719 050 106 7 719 050 112 7 719 050 118
	AZB 04 alu	verbindingsmof Ø 80 mm, met dichtingsringen manchon de raccordement Ø 80 mm, avec joints d'étanchéité	7 719 050 473

bochten voor excentrische afvoer - met dichtingsringen coudes - pour évacuation excentrique - avec joints d'étanchéité			
	type	omschrijving - description	code
	AZB 21 alu	bocht - Ø 80 mm - 45° coude - Ø 80 mm - 45°	7 719 050 130
	AZB 22 alu	bocht - Ø 80 mm - 90° coude - Ø 80 mm - 90°	7 719 050 133

luifelafvoer évacuation sous auvent			
	alu	AZB 78 luifelafvoer zonder adapter luifellengte 1200 mm max. muurdikte 500 mm zwart gelakt steeds verloop AZB 08 (Ø 125 X 110) of AZB 09 (2 x Ø 80) bijbestellen exécution sous auvent sans adaptateur longueur de l'auvent 1200 mm épaisseur du mur max. 500 mm laqué noir toujours commander avec AZB 08 (Ø 125 X 110) ou AZB 09 (2 x Ø 80)	7 719 351 779
	alu	AZB 99 beugel voor AZB 78 zwart gelakt collier pour AZB 78 laqué noir	7 719 051 553
	alu	AZB 08 verloop Ø 125 X 110 mm (binnen) voor luifelafvoer AZB 78 (concentrisch) réduction Ø 125 X 110 mm (intérieur) pour évacuation sous auvent AZB 78 (concentrique)	7 719 353 582
	alu	AZB 09 adapter voor luifelafvoer AZB 78 (excentrisch) (Ø 125 - 2 x Ø 80) wit gelakt adaptateur pour exécution sous auvent AZB 78 (excentrique) (Ø 125 - 2 x Ø 80) laqué blanc	7 719 271 933

gescheiden rookgasafvoer & luchttoevoer Ø 80 mm évacuation des gaz brûlés & arrivée d'air séparées Ø 80 mm			
	type	omschrijving - description	code
	met	AZB 80 muurdoorvoer rookgassen maximale muurdikte 500 mm zwart gelakt évacuation murale des gaz brûlés épaisseur du mur max. 500 mm laqué noir	7 719 271 922
	met	AZB 81 muurdoorvoer toevoerlucht maximale muurdikte 500 mm zwart gelakt amenée d'air au travers du mur épaisseur du mur max. 500 mm laqué noir	7 719 271 928
	met	AZB 82 muurdoorvoer rookgassen en toevoerlucht zwart gelakt maximale muurdikte 500 mm évacuation des gaz brûlés et amenée d'air au travers du mur épaisseur du mur max. 500 mm laqué noir	7 719 271 993

afwerkingsplaten voor excentrische afvoer
plaques de finition évacuation excentrique

	<p>AZ 136</p>	<p>afwerkingsplaat voor dakdoorvoer voor plat dak plaque de finition pour évacuation pour toit plat</p>	<p>7 719 000 838</p>
	<p>AZ 137</p>	<p>afwerkingsplaat voor dakdoorvoer voor schuin dak (25 → 50°) universeel met loodslab plaque de finition pour évacuation pour toit incliné (25 → 50°) universelle avec bavette de plomb</p>	<p>7 719 000 839</p>
	<p>AZU 95</p>	<p>afwerkingsplaat voor horizontale dakdoorvoer, hellingshoek 30 → 45° met loodslab plaque de finition pour évacuation horizontale, degré d'inclinaison 30 → 45° avec bavette de plomb</p>	<p>7 719 180 463</p>
	<p>AZU 96</p>	<p>afwerkingsplaat voor horizontale dakdoorvoer, hellingshoek 40 → 55° met loodslab plaque de finition pour évacuation horizontale, degré d'inclinaison 40 → 55° avec bavette de plomb</p>	<p>7 719 180 470</p>

2. AFVOERSYSTEMEN VOOR BADVERWARMERS

GWT

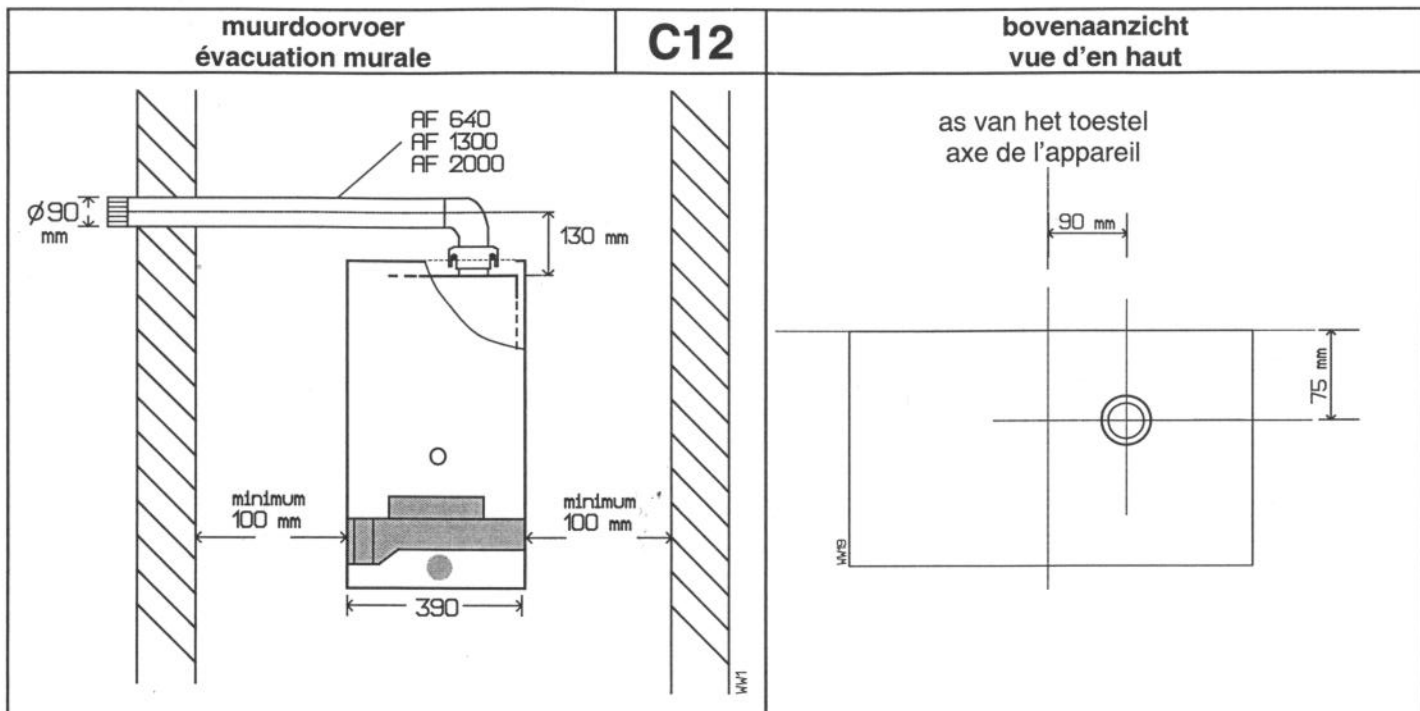
2. SYSTEMES D'EVACUATION POUR CHAUFFE-BAINS

Montage van de diafragma's : zie blz. 15 - 16.

Montage des diaphragmes : voir pages 15 - 16.

2 a. Concentrische afvoer \varnothing 60/90

2 a. Evacuation concentrique \varnothing 60/90



Maximaal toegelaten lengte : 2 meter.
Geen verlengingen en/of extra bochten mogelijk.

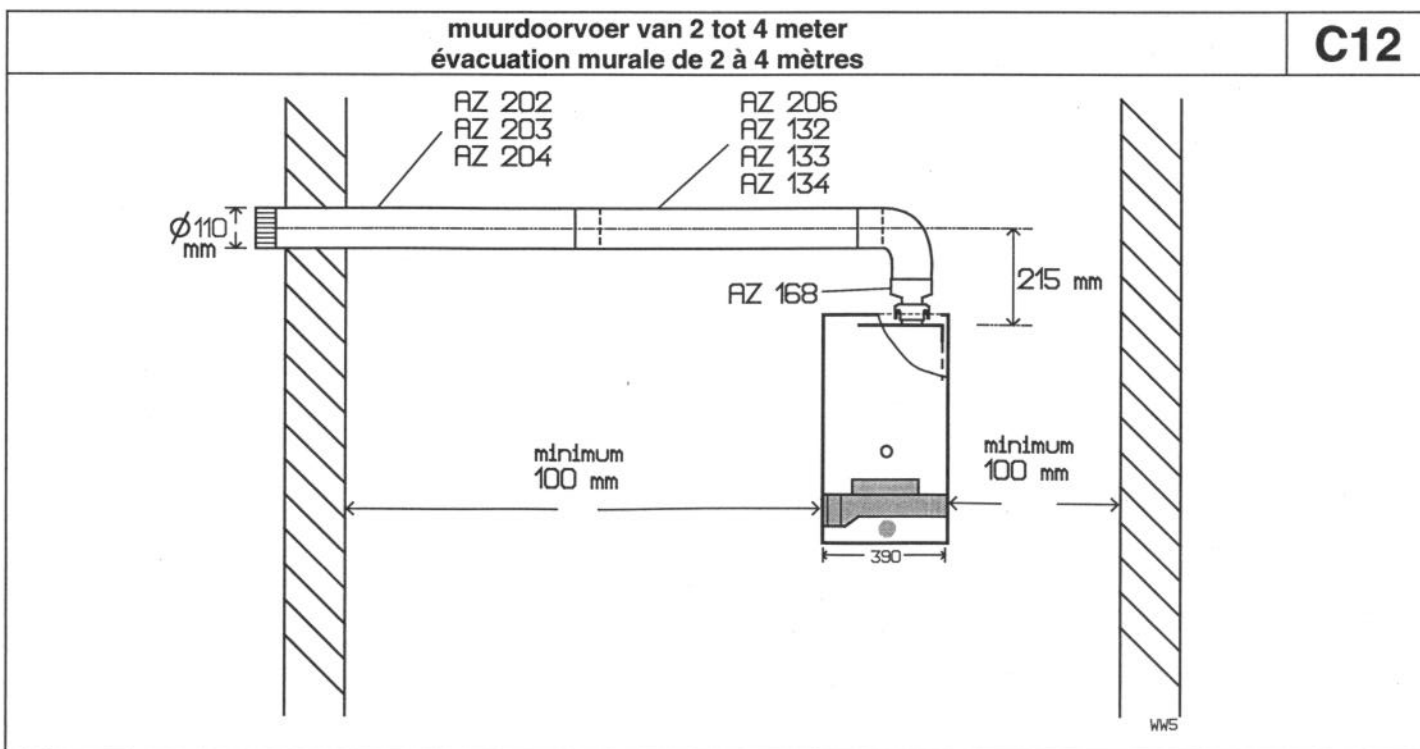
Longueur maximale autorisée : 2 mètres.
Allonges et/ou coudes supplémentaires ne sont pas possibles.

Indien toch verlengingen en/of extra bochten nodig zijn, dient U een afvoer \varnothing 80/110 samen met de adapter AZ 168 te installeren.

Si des allonges et/ou coudes supplémentaires étaient cependant nécessaires, il faut installer une évacuation \varnothing 80/110 avec l'adaptateur AZ 168.

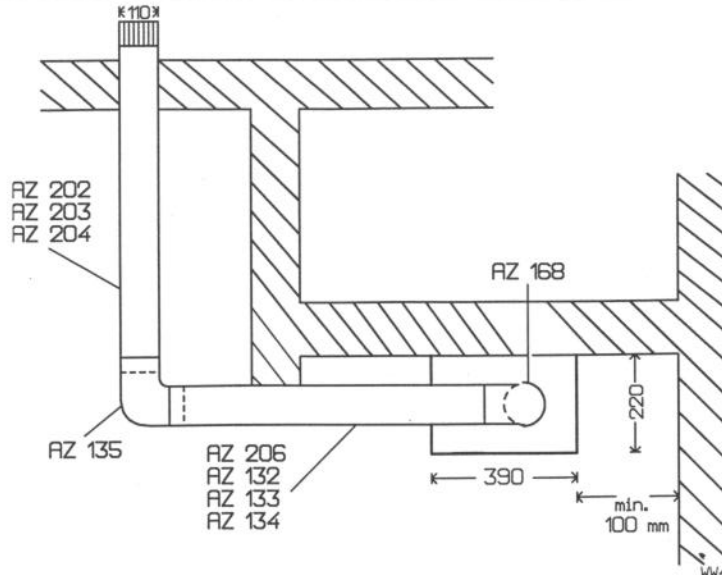
2 b. Concentrische afvoer \varnothing 80/110

2 b. Evacuation concentrique \varnothing 80/110



ook mogelijk met extra bocht(en)

également possible avec coude(s) supplémentaire(s).

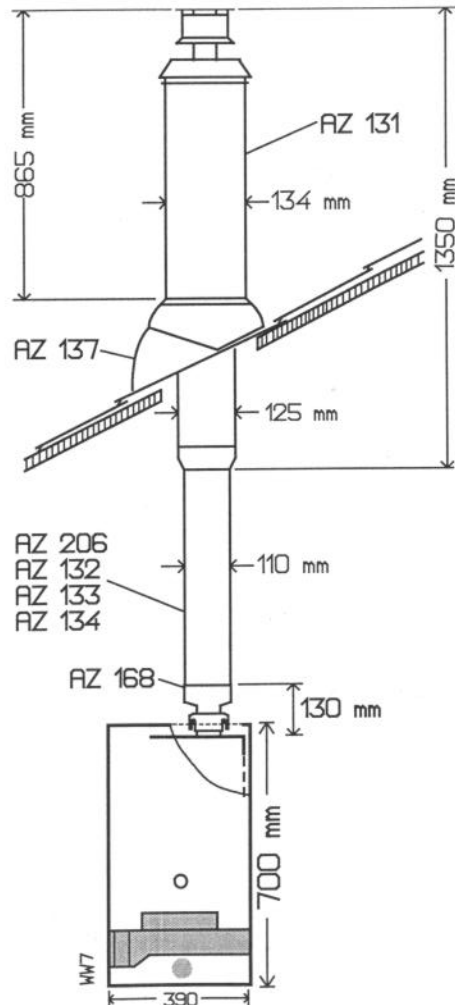
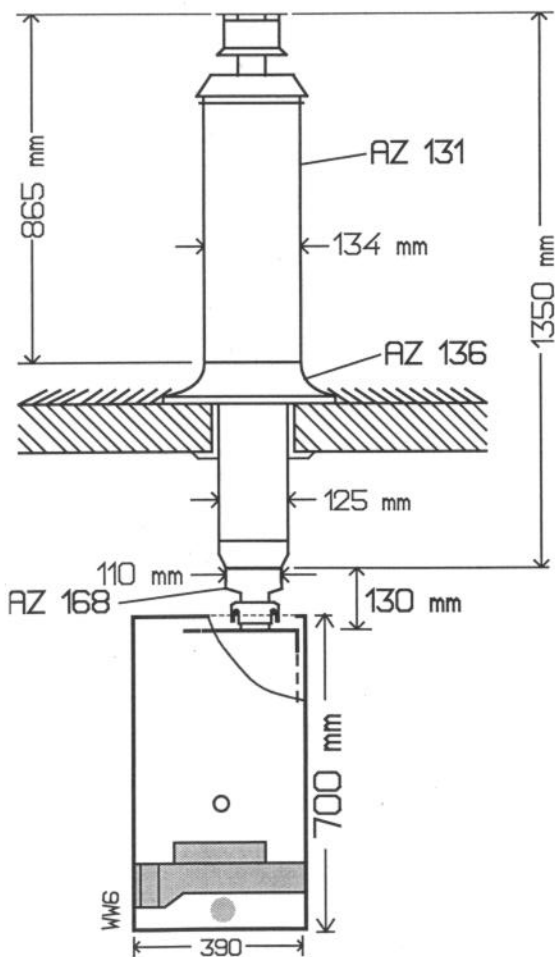


dakdoorvoer voor plat dak
évacuation pour toit plat

C32

dakdoorvoer met verlengbuis, voor
schuin dak
évacuation par le toit avec allonge, pour
toit incliné

C32

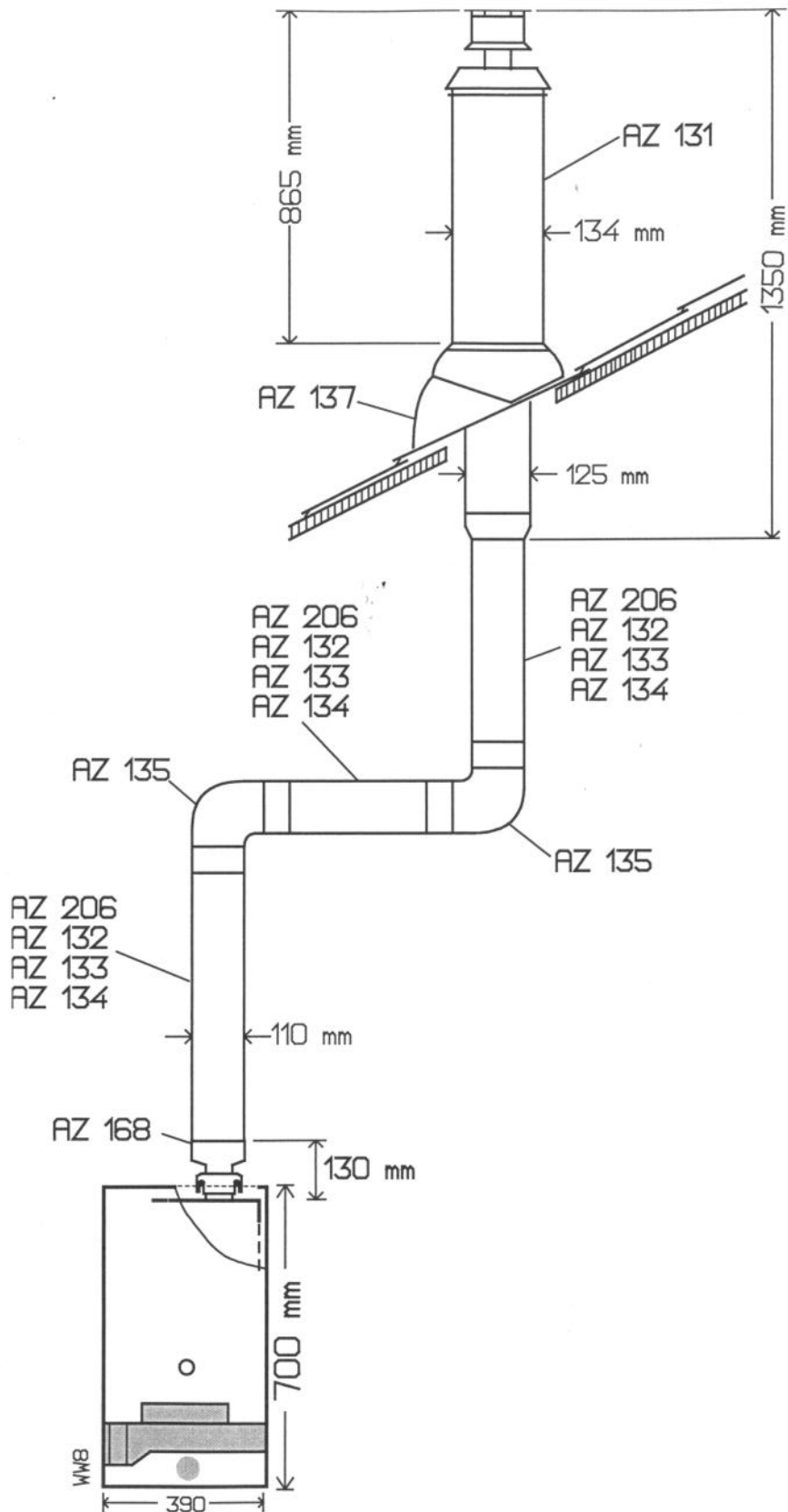


Verlengingen en/of extra bochten zijn mogelijk onder volgende voorwaarden :

- 1 bocht = 0,8 meter equivalente lengte,
- maximaal toegelaten lengte (reële + equivalente) = 4 meter.

Allonges et/ou coudes supplémentaires sont possibles pour autant que les conditions suivantes soient respectées :

- 1 coude = 0,8 mètre de longueur équivalente,
- longueur maximale autorisée (réelle + équivalente) = 4 mètres.



Verlengingen en/of extra bochten zijn mogelijk onder volgende voorwaarden :

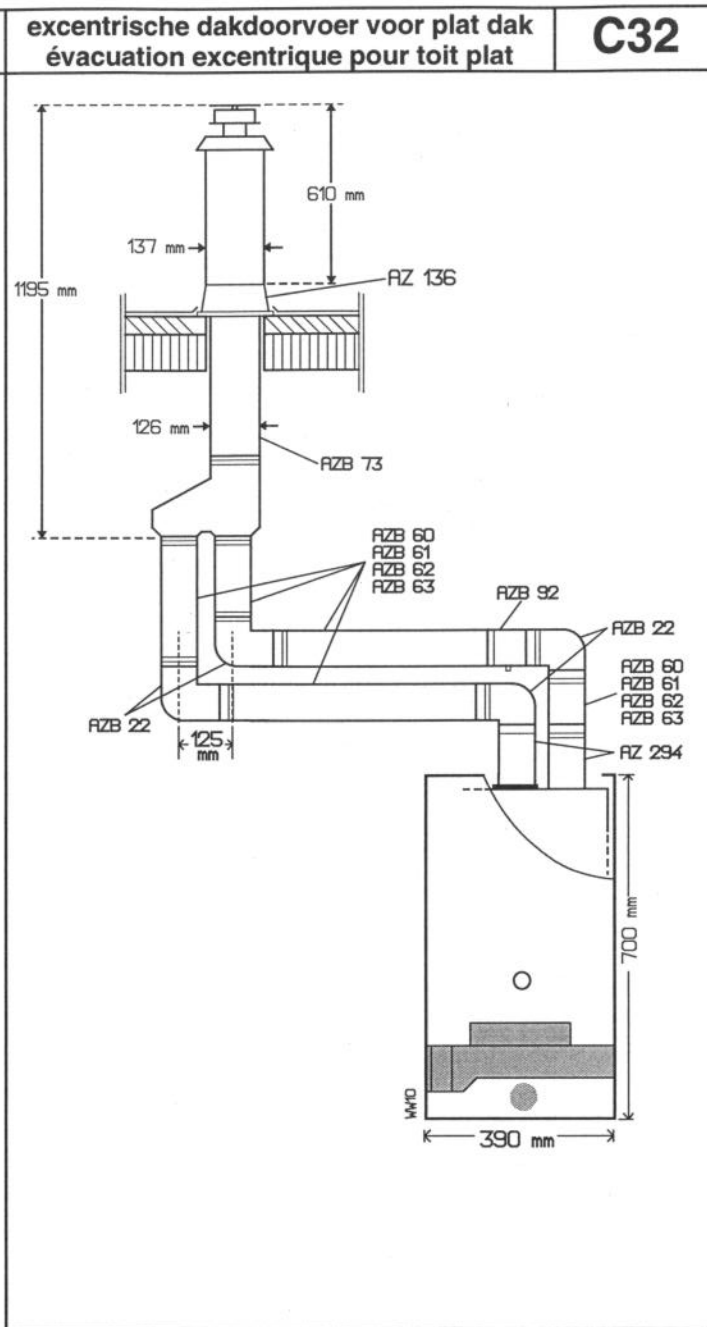
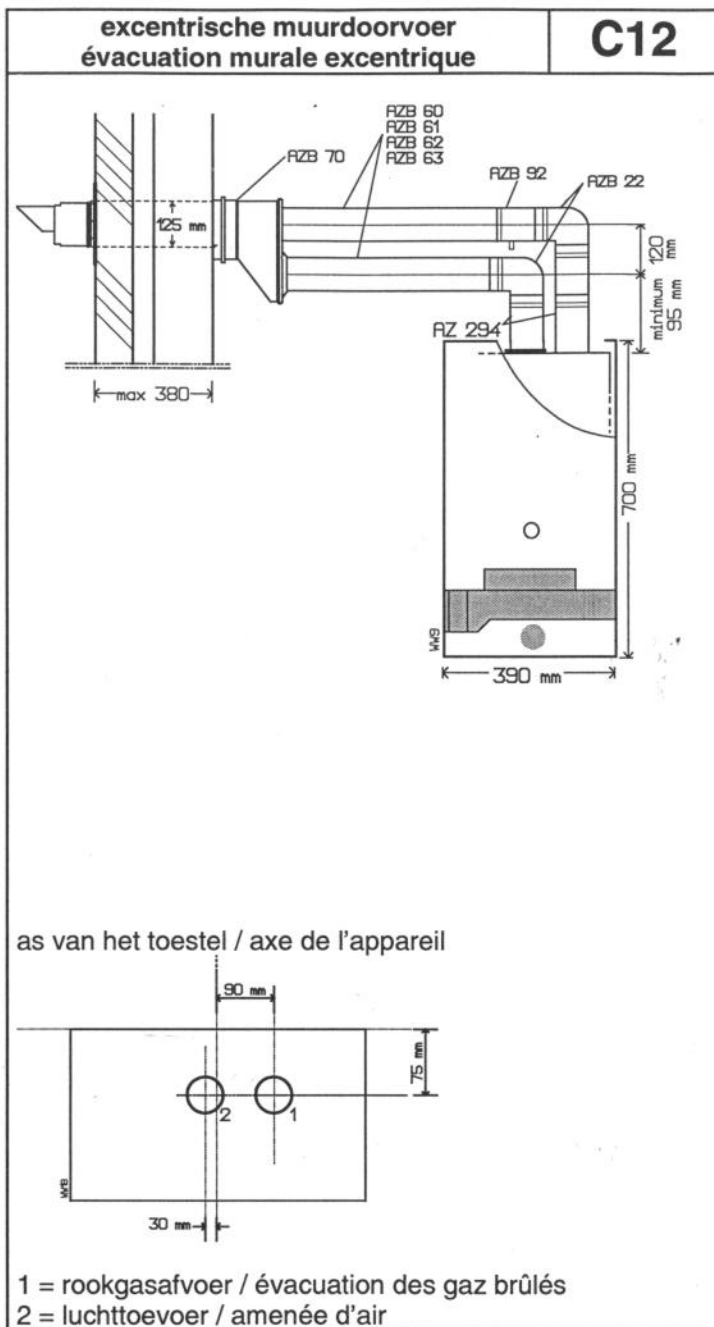
- 1 bocht = 0,8 meter equivalente lengte,
- maximaal toegelaten lengte (reële + equivalente) = 4 meter.

Allonges et/ou coudes supplémentaires sont possibles pour autant que les conditions suivantes soient respectées :

- 1 coude = 0,8 mètre de longueur équivalente,
- longueur maximale autorisée (réelle + équivalente) = 4 mètres.

2 c. Excentrische afvoersystemen
2 x Ø 80 mm

2 c. Systèmes d'évacuation excentriques
2 x Ø 80 mm



Verlengingen en/of extra bochten zijn mogelijk onder volgende voorwaarden :

- 1 bocht = 0,5 meter equivalente lengte,
- maximaal toegelaten lengte (reële + equivalente) van rookgasbuizen en luchttoevoerbuizen = 10 meter (verticaal) of 7 meter (horizontaal).

Let op : steeds de condensopvang op het laagste punt in de rookgasafvoer voorzien.

Allonges et/ou coudes supplémentaires sont possibles pour autant que les conditions suivantes soient respectées :

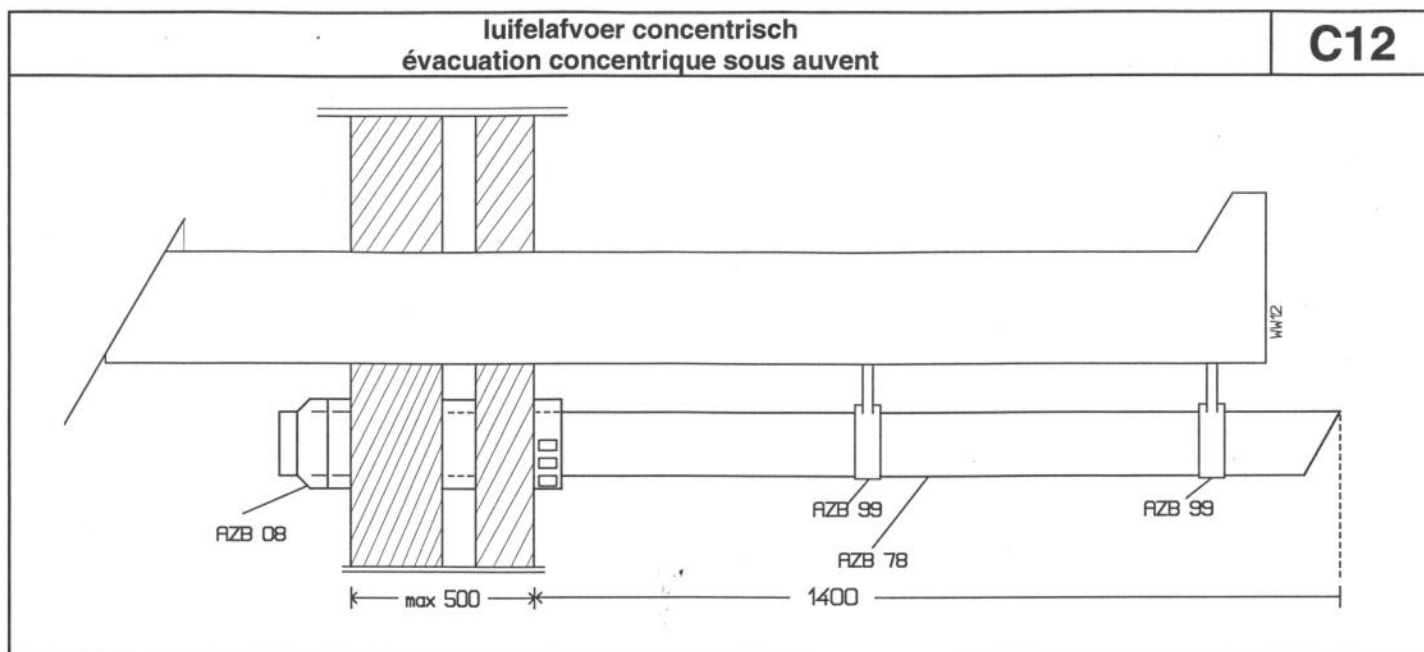
- 1 coude = 0,5 mètre de longueur équivalente,
- longueur maximale autorisée (réelle + équivalente) des conduites d'évacuation et d'amenée d'air = 10 mètres (vertical) ou 7 mètres (horizontal).

Attention : installez toujours le collecteur de condensation au point le plus bas de l'évacuation des gaz brûlés.

2 d. Luifelafvoer concentrisch**2 d. Evacuation concentrique sous auvent**

Raadpleeg steeds onze technische dienst vooraleer de montage aan te vatten !!

Consultez toujours notre service technique avant de commencer le montage !!

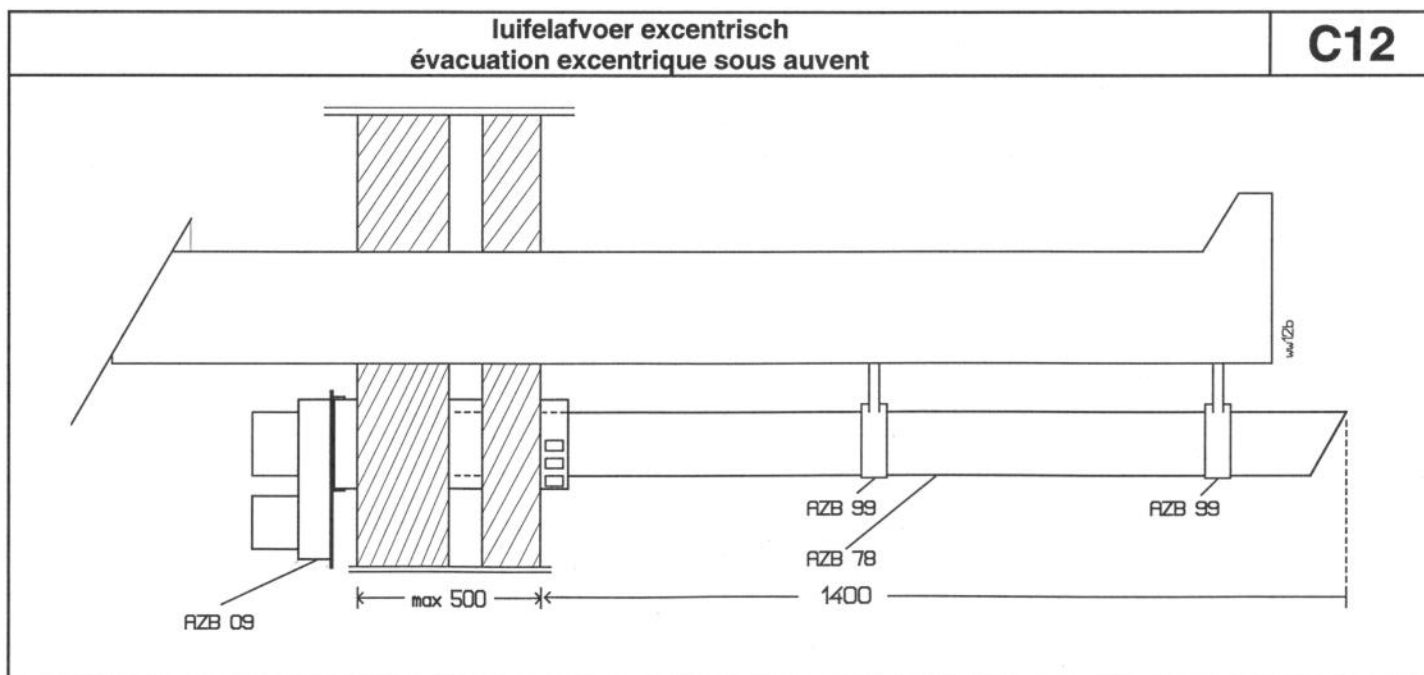


Verlengingen en/of extra bochten zijn mogelijk onder volgende voorwaarden :

- 1 bocht = 0,8 meter equivalente lengte,
- maximaal toegelaten lengte (reële + equivalente) = 4 meter.

Allonges et/ou coudes supplémentaires sont possibles pour autant que les conditions suivantes soient respectées :

- 1 coude = 0,8 mètre de longueur équivalente,
- longueur maximale autorisée (réelle + équivalente) = 4 mètres.

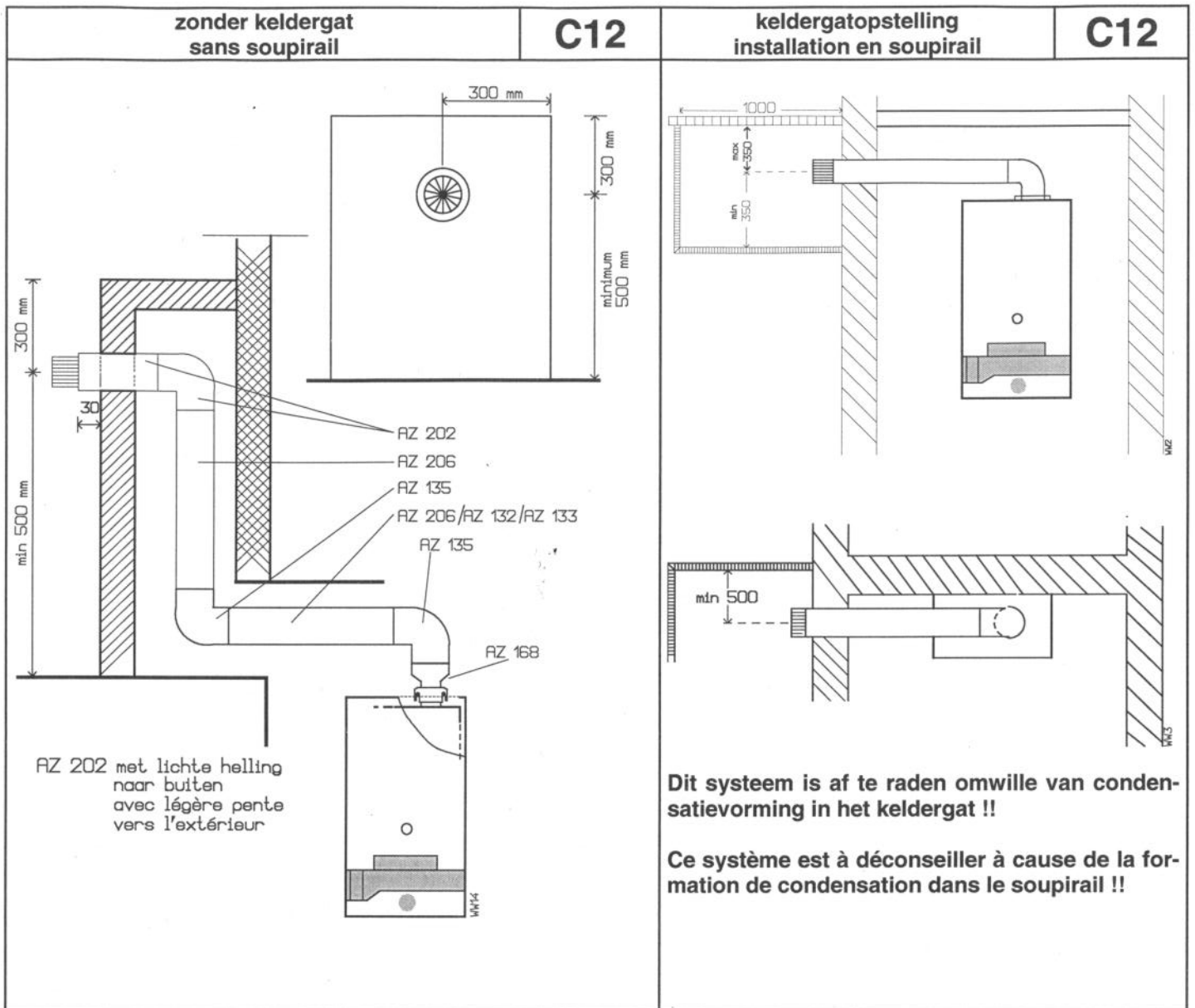


Verlengingen en/of extra bochten zijn mogelijk onder volgende voorwaarden :

- 1 bocht = 0,5 meter equivalente lengte,
- maximaal toegelaten lengte (reële + equivalente) = 7 meter.

Allonges et/ou coudes supplémentaires sont possibles pour autant que les conditions suivantes soient respectées :

- 1 coude = 0,5 mètre de longueur équivalente,
- longueur maximale autorisée (réelle + équivalente) = 7 mètres.



Verlengingen en/of extra bochten - **bij systeem zonder keldergat** - zijn mogelijk onder volgende voorwaarden :

- 1 bocht = 0,8 meter equivalente lengte,
- maximaal toegelaten lengte (reële + equivalente) = 4 meter.

Allonges et/ou coudes supplémentaires - **avec le système sans soupirail** - sont possibles pour autant que les conditions suivantes soient respectées :

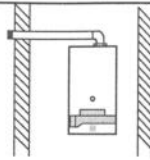
- 1 coude = 0,8 mètre de longueur équivalente,
- longueur maximale autorisée (réelle + équivalente) = 4 mètres.

2 f. Diafragma's

2 f. Diaphragmes

Horizontale, concentrische muurdoorvoer
 Ø 60/90 mm (tot 2000 mm)

Het diafragma is **reeds ingebouwd** in de muurdoorvoeren AF 640 W, AF 1300 W en AF 2000.



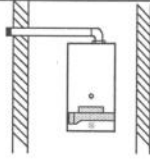
C12

Evacuation murale concentrique, horizontale
 Ø 60/90 mm (jusqu'à 2000 mm)

Le diaphragme est **déjà incorporé** dans les évacuations murales AF 640 W, AF 1300 W et AF 2000.

Horizontale, concentrische muurdoorvoer
 Ø 80/110 mm (van 2000 tot 4000 mm)

Er dient geen diafragma gemonteerd te worden. De diafragma's in de verpakking worden dus niet gebruikt.



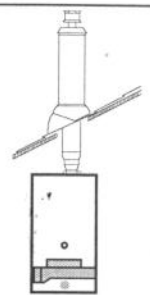
C12

Evacuation murale concentrique, horizontale
 Ø 80/110 mm (de 2000 jusqu'à 4000 mm)

Il n'est pas nécessaire de monter un diaphragme. Donc, les diaphragmes dans l'emballage ne doivent pas être utilisés.

Verticale, concentrische dakdoorvoer
 Ø 80/110 mm

Het diafragma moet in het verloop AZ 168 gemonteerd worden. Elke extra bocht van 90° komt overeen met een equivalente lengte van 800 mm.



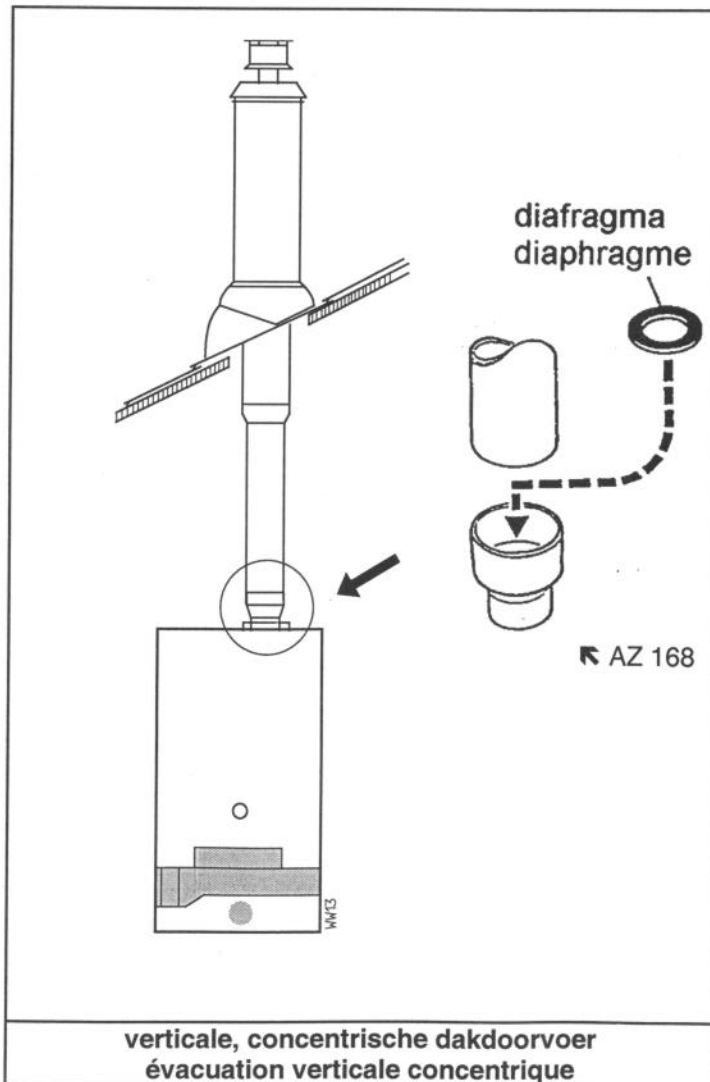
C32

Evacuation verticale concentrique
 Ø 80/110 mm

Chaque coude supplémentaire de 90° = une longueur équivalente de 800 mm. Le diaphragme doit être monté dans la réduction AZ 168.

equivalente lengte (in mm)	→ 2000	→ 4000
diafragma	Ø 90	Ø 94

longueur équivalente (en mm)	→ 2000	→ 4000
diaphragme	Ø 90	Ø 94

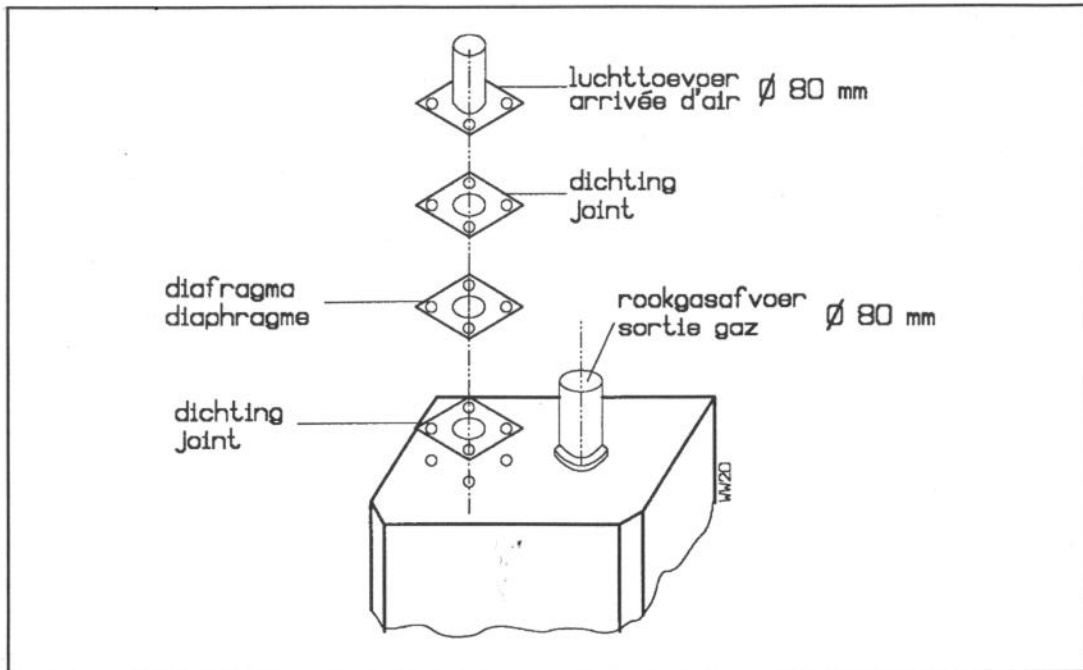


Parallele afvoer Ø 80/80 mm - uitgang excentrisch

Het diafragma wordt - indien nodig gemonteerd onder het aansluitstuk van de luchttoevoer.
Elke extra bocht van 90° komt overeen met een equivalente lengte van 500 mm.

Evacuation parallèle Ø 80/80 mm - sortie excentrique

Le diaphragme est monté - si nécessaire - en dessous de la pièce d'adaptation de l'arrivée d'air.
Chaque coude supplémentaire de 90° = une longueur équivalente de 500 mm.



a) Horizontale afvoer en luchttoevoer				a) Evacuation et arrivée d'air horizontales		
equivalente lengte (in mm)	→ 7000	→ 10000		longueur équivalente (en mm)	→ 7000	→ 10000
diafragma	Ø 50	Ø 53		diaphragme	Ø 50	Ø 53

b) Verticale afvoer en luchttoevoer				b) Evacuation et arrivée d'air verticales		
equivalente lengte (in mm)	→ 10000			longueur équivalente (en mm)	→ 10000	
diafragma	Ø 44			diaphragme	Ø 44	

equivalente lengte in mm met bocht
Ø 80/110 90° = 800 mm, 45° = 500 mm
bocht Ø 80 mm 90° = 500 mm

longueur équivalente en mm avec coude
Ø 80/110 90° = 800 mm, 45° = 500 mm
coude Ø 80 mm 90° = 500 mm

Horizontale montage van een concentrische rookgasafvoerbuis**BELANGRIJKE OPMERKING**

De dubbele rookgasafvoerbuis moet steeds licht afhellend naar buiten toe (ongeveer 3 mm per meter buislengte), gemonteerd worden. Dit om infiltratie van regenwater te voorkomen.

Montagevoorbereiding

Beide buizen kunnen ingekort worden. De afgezaagde kanten goed ontbramen. Let erop dat de verseluchttoevoerbuis 30 mm uit de buitenmuur uitsteekt (beschermingsrooster niet inbegrepen).

Bij opstelling in een vochtige ruimte moet de verseluchttoevoerbuis geïsoleerd worden.

Bij installaties waarbij de dubbele buis uitmondt in een schacht in de grond, kan in de winter ijsvorming ontstaan waarbij de gasketel in storing gaat. Vermijd derhalve dergelijke installatie.

Indien de dubbele buis horizontaal door een schuin dak gaat, dient een dakkap met een breedte en een hoogte van 600 mm te worden voorzien (AZU 95 of 96).

Montage horizontal d'un conduit d'évacuation concentrique**REMARQUE IMPORTANTE**

Le conduit double d'évacuation doit toujours être monté avec une légère inclinaison vers le bas et vers l'extérieur (environ 3 mm par mètre de conduit) Ceci afin d'éviter une pénétration de pluie.

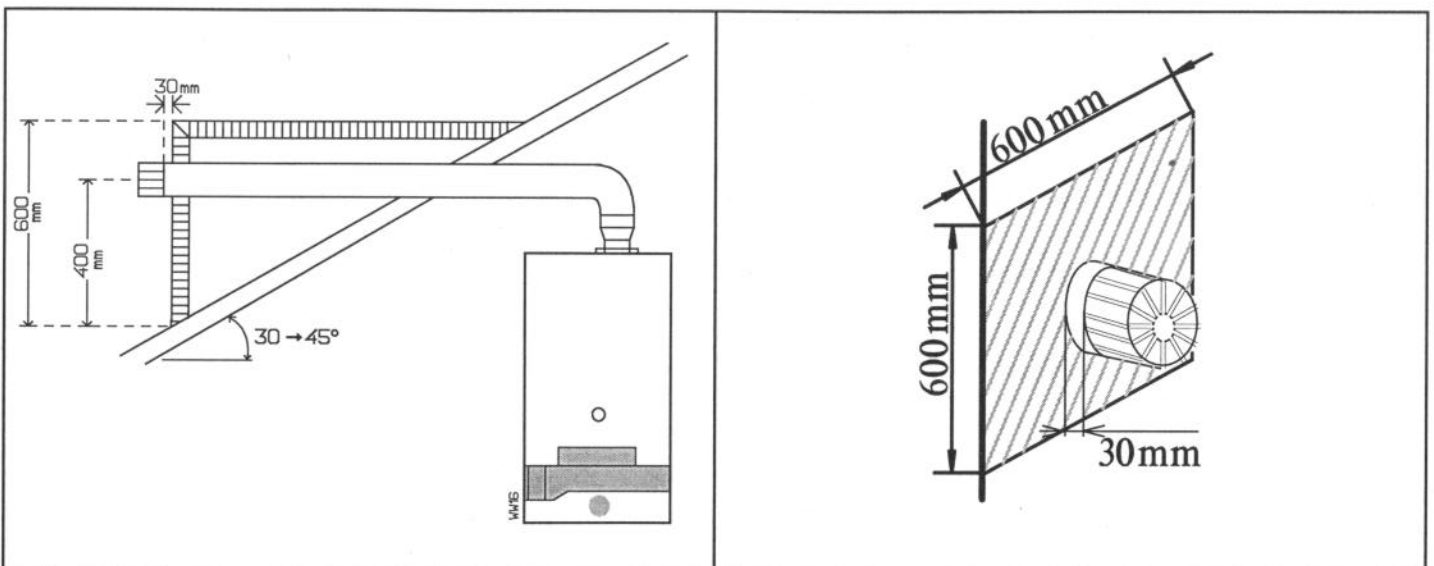
Prémontage

Les deux buses peuvent être raccourcies. Bien ébarber les parties coupées et veiller à ce que la buse d'amenée d'air frais dépasse le mur extérieur de 30 mm (la grille de protection non comprise).

En cas d'installation dans des endroits humides, il faut isoler la buse d'amenée d'air frais.

En cas d'installations où la buse double débouche dans une fosse, le danger de formation de glace existe en hiver, ce qui peut provoquer la mise en sécurité de la chaudière. Évitez donc de telles installations.

Si la buse double passe horizontalement au travers d'un toit incliné, il faut prévoir une sortie de toit d'une hauteur et d'une largeur de 600 mm (AZU 95 ou 96).



Indien men een langere afvoer nodig heeft dan AZ 202 (600 mm), AZ 203 (1500 mm) of AZ 204 (2000 mm), kan men volgende verlengbuizen gebruiken :

- AZ 206 (500 mm)
- AZ 132 (1000 mm),
- AZ 133 (1500 mm),
- AZ 134 (2000 mm).

Voor richtingsverandering kan U gebruik maken van een extra bocht AZ 135. Er mogen nochtans slechts 2 extra bochten gemonteerd worden.

OPGELET : Het drukverlies van 1 extra bocht komt overeen met het drukverlies van een buislengte van 800 mm.

Si vous avez besoin d'une évacuation plus longue que le AZ 202 (600 mm), le AZ 203 (1500 mm) ou le AZ 204 (2000 mm), vous pouvez utiliser les allonges suivantes :

- AZ 206 (500 mm)
- AZ 132 (1000 mm),
- AZ 133 (1500 mm),
- AZ 134 (2000 mm).

Pour changements de direction, vous pouvez utiliser un coude supplémentaire AZ 135. Cependant plus que 2 coudes supplémentaires ne peuvent être installés.

ATTENTION : La perte de charge d'un coude supplémentaire équivaut à la perte de charge d'une buse de 800 mm.

Montage

Installeer het toestel en monteer - indien nodig - de adapter AZ 168 (\varnothing 60/90 mm \rightarrow 80/110 mm) op het toestel (altijd bij horizontale montage met een lengte van meer dan 2 meter).

Bepaal de plaats voor de muurdoorboring.

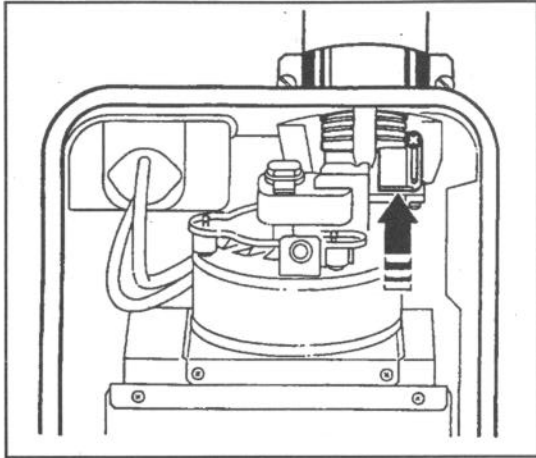
Doorboor de muur (diameter 92 voor buizen 60/90 mm of 112 mm voor buizen 80/110 mm).

De dubbelwandige buis op de juiste maat afzagen. De afgezaagde kanten goed ontbramen. Let erop dat de verseluchttoevoerbuis 30 mm uit de buitenmuur moet uitsteken (beschermingsrooster niet inbegrepen).

De dubbelwandige buis in de muur schuiven.

Monteer de aansluitbocht. Druk de schuifhuls naar boven tot de aanslag en draai de schroef terug vast.

Schuif de dubbelwandige buis in de aansluitbocht.



Montage

Installez l'appareil et montez - si nécessaire - l'adaptateur AZ 168 (\varnothing 60/90 mm \rightarrow 80/110 mm) sur l'appareil (toujours pour montage horizontal avec une longueur supérieure à 2 mètres).

Déterminez l'endroit pour le perçage mural.

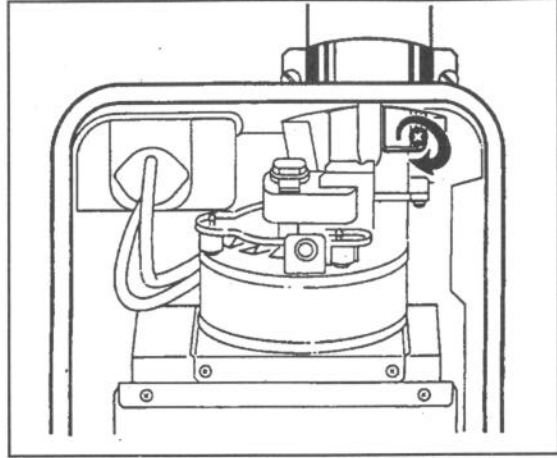
Percez le mur (diamètre 92 pour tuyaux 60/90 mm ou diamètre 112 mm pour tuyaux 80/110 mm).

Découpez le tuyau concentrique à la mesure exacte. Ebarbez bien les parties coupées. Faites attention que la buse d'amenée d'air frais déborde du mur extérieur de 30 mm (la grille de protection non comprise).

Glissez le tuyau concentrique dans le mur.

Montez le coude de raccordement. Poussez la bride vers le haut jusqu'à la butée et serrez la vis.

Glissez le tuyau concentrique dans le coude de raccordement.



Verticale dakdoorvoer door een pannendak

Gebruik het toebehoren AZ 137.

Deze uitvoering is geschikt voor een dakhelling van max. 50°. In sneeuwrijke gebieden echter tot 40°.

De lengte van de dakuitmonding bedraagt maximaal 860 mm. Deze kan ingekort worden zodat er minimaal een lengte van 400 mm uit het dak steekt. (niet in sneeuwrijke gebieden)

Montagevoorbereiding

De minimumafstand tot loodrechte wanden op het dak bedraagt 500 mm, bij brandbare wanden minstens 1500 mm.

Eerst het toebehoren AZ 137, bestaande uit een universele pan met kraag, installeren. Deze dakpan kan gebruikt worden voor dakhellingen van 25 tot 50°.

Verwijder de dakpannen op de plaats waar de afvoer gemonteerd wordt.

De kraag kan - naargelang de hellingshoek - gedraaid worden.

Monteer de dakpan.

De naburige dakpannen juist doen aanpassen.

De loodslab aanpassen.

Indien men een langere afvoer nodig heeft dan AZ 131 kan men volgende verlengbuizen gebruiken :

AZ 206 (500 mm), AZ 132 (1000 mm), AZ 133 (1500 mm) en AZ 134 (2000 mm).

Voor richtingsveranderingen kan U gebruik maken van een extra bocht AZ 135. Er mogen nochtans slechts 2 extra bochten gemonteerd worden. OPGELET : Het drukverlies van 1 extra bocht komt overeen met het drukverlies van een buislengte van 800 mm.

Evacuation verticale au travers d'un toit en tuiles

Utilisez l'accessoire AZ 137.

Cette exécution est prévue pour une inclinaison du toit de max. 50° et dans les régions enneigées jusqu'à 40°.

La partie extérieure du système d'évacuation a une longueur maximale de 860 mm. Elle peut être raccourcie de telle manière qu'une longueur minimum de 400 mm dépasse du toit. (pas dans les régions enneigées)

Prémontage

Prévoyez une distance minimale de 500 mm par rapport aux murs verticaux sur le toit, et une distance de 1500 mm par rapport aux parois inflammables.

Montez d'abord l'accessoire AZ 137 comprenant une tuile universelle avec bride. Cette tuile peut être utilisée pour des inclinaisons de 25 à 50°.

Enlevez les tuiles de l'endroit où l'évacuation sera montée.

La bride peut être tournée - en fonction de l'inclinaison.

Montez la tuile.

Adaptez les tuiles avoisinantes.

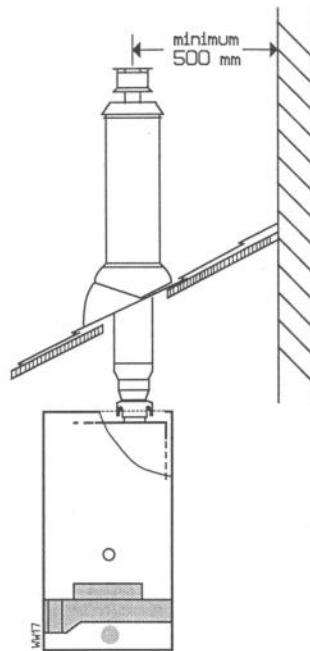
Adaptez la bavette de plomb.

Si vous avez besoin d'une évacuation plus longue que le AZ 131, vous pouvez utiliser les allonges suivantes :

AZ 206 (500 mm), AZ 132 (1000 mm), AZ 133 (1500 mm) et AZ 134 (2000 mm).

Pour des changements de direction, vous pouvez utiliser un coude supplémentaire AZ 135. Cependant plus que 2 coudes supplémentaires ne peuvent être installés.

ATTENTION : La perte de charge d'un coude supplémentaire équivaut à la perte de charge d'une buse de 800 mm.



Montage

Installeer het toestel en monteer de adapter AZ 168 (Ø 60/90 mm → 80/110 mm) op het toestel.

Monteer het juiste diafragma in de adapter AZ 168.

Steek de afvoerbuis door de dakdoorvoer AZ 137.

Monteer de eventuele verlengbuizen en het verloop van Ø 125 → 110 mm.

Schuif de dubbelwandige buis in het verloop en bevestig de beugel. Druk de schuifhuls in de badverwarmer naar boven tot de aanslag en draai de schroef terug vast (zie blz. 18).

Verticale dakdoorvoer door een plat dak

Gebruik het toebehoren AZ 136.

De minimumafstand tot loodrechte wanden op het dak bedraagt 500 mm, bij brandbare wanden minstens 1500 mm.

Montagevoorbereiding

Het toebehoren AZ 136 bestaat uit een flens (Ø 388 mm) en een plafondflens (Ø 192 mm).

De dakdoorboring moet Ø 130 mm bedragen.

De flens moet in de dakbedekking ingewerkt worden. De plafondflens wordt tegen het plafond aangebracht.

Verdere montagevoorbereiding en montage identiek met doorvoer door een pannendak.

Montage van excentrische afvoersystemen

Gelieve steeds onze technische dienst te raadplegen vooraleer over te gaan tot de montage.

Montage

Installez l'appareil et montez l'adaptateur AZ 168 (Ø 60/90 mm → 80/110 mm) sur l'appareil.

Montez le diaphragme exact dans l'adaptateur AZ 168.

Glissez le tuyau d'évacuation à travers l'accessoire AZ 137.

Montez les allonges éventuelles et la réduction Ø 125 → 110 mm.

Glissez le tuyau concentrique dans le raccordement et fixez avec le support. Poussez la bride dans le chauffe-bain vers le haut jusqu'à la butée et serrez la vis (voir page 18).

Evacuation verticale au travers d'un toit plat

Utilisez l'accessoire AZ 136.

Prévoyez une distance minimale de 500 mm par rapport aux murs verticaux sur le toit, et une distance de 1500 mm par rapport aux parois inflammables.

Prémontage

L'accessoire AZ 136 est composé d'une bride (Ø 388 mm) et d'une plaque pour le plafond (Ø 192 mm).

Le percement du toit doit être de Ø 130 mm.

La bride doit être encastrée dans la couverture du toit. La bride pour le plafond est montée au plafond.

La suite du prémontage et du montage est identique avec l'évacuation au travers d'un toit en tuiles.

Montage des systèmes d'évacuation excentriques

Veuillez toujours contacter notre service technique avant de commencer le montage.

3. NUTTIGE ADRESSEN	3. ADRESSES UTILES
----------------------------	---------------------------

NAVERKOOPSERVICE	SERVICE APRES VENTE
-------------------------	----------------------------

 <p>JUNKERS SERVICE</p>	STREEK - REGION	☎ ZONES	
	ANTWERPEN + LIMBURG + OOST-VLAANDEREN + WEST-VLAANDEREN Kontichsesteenweg 60 - 2630 Aartselaar		03 / 09 / 011 / 012 / 013 / 014
	☎ technische dienst service technique		015 / 016 / 050 / 051 / 052
	☎ technische dienst service technique		053 / 054 / 055 / 056 / 057
	FAX technische dienst service technique		058 / 059 / 089
	FAX technische dienst service technique		058 / 059 / 089
BRUSSEL/BRUXELLES + VLAAMS-BRABANT + BRABANT-WALLON + HAINAUT + LIEGE + NAMUR + LUXEMBOURG Steenweg naar Halle 47 - 1640 Sint-Genesius-Rode		02 / 04 / 010 / 019 / 060 / 061	
☎ technische dienst service technique		063 / 064 / 065 / 067 / 068 / 069	
☎ technische dienst service technique		071 / 080 / 081 / 082 / 083 / 084	
FAX technische dienst service technique		085 / 086 / 087	

ALGEMENE INFORMATIE	INFORMATION GENERALE
----------------------------	-----------------------------

	☎ commerciële dienst service commercial	03 887 20 60
	FAX commerciële dienst service commercial	03 877 01 29
	FAX technische dienst service technique	03 888 91 56
	FAX logistiek logistique	03 887 01 03
	WEB www.junkers-servico.be	

Niets uit deze uitgave mag worden overgenomen zonder voorafgaande toestemming van de uitgever. Wijzigingen voorbehouden.

Toute reproduction interdite sans accord préalable de l'éditeur. Sous réserve de modifications.

PVM 1/2003



nv SERVICO sa
Kontichsesteenweg 60
2630 AARTSELAAR
 ☎ 03 887 20 60
 Fax 03 877 01 29

